

Resuming Dubai Economic Activities

استئناف الحركة الاقتصادية في إمارة دبي

Dear Valued Customer,

عملاؤنا الأعزاء،

We would like to draw your attention that Sheikh Hamdan bin Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Crown Prince of Dubai and Chairman of the Executive Council, has announced the gradual reopening of business activities in Dubai from Wednesday 27th of May 2020. There will be no restriction on movement between 6 am and 11 pm. All businesses must follow precautionary measures to ensure safety and well-being of customer and staff.

نلفت عنايتكم إلى أن سمو الشيخ حمدان بن محمد بن راشد آل مكتوم، ولي عهد دبي رئيس المجلس التنفيذي، أعلن عن بدء استئناف الحركة الاقتصادية في دبي بدءاً من الساعة 6 صباحاً وحتى الساعة 11 ليلاً، اعتباراً من اليوم الأربعاء الموافق 27 مايو 2020، مع مراعاة الإرشادات الوقائية كافة بما يضمن سلامة المجتمع.

The decision includes the following activities:

ويشمل القرار النشاطات التالية:

- Retail and wholesale.
- Airport, operating for returning UAE residents and transit passengers after authorities' approval.
- Clinics, including ENT and dentistry, and expanding permitted elective surgeries to those with a duration of 2.5 hours.
- Educational and training institutes, and child learning and therapy centres.

- مرافق البيع بالتجزئة والجملة.
- المطار يعمل لإعادة المقيمين بالدولة وللمسافرين إلى وجهات أخرى (ترانزيت).
- العيادات بما فيها الأنف والأذن والحنجرة وتوسيع نطاق العمليات الاختيارية وتقتصر الخدمة على العمليات التي تستغرق ساعتين ونصف فما دون.

- معاهد التعليم والتدريب ومراكز تدريب وعلاج الأطفال.

- Sports academies, indoor gyms, sports and fitness clubs.
- Cinemas, with continued social distancing and regular disinfection in place.
- Entertainment and leisure, such as Dubai Ice Rink, Dolphinarium, etc.
- Auctions, with online auctions preferred over physical when possible.
- Outsourced government centres.

- الأكاديميات الرياضية والصالات الرياضية الداخلية ونوادي اللياقة البدنية.
- السينما مع مراعاة التباعد الاجتماعي والتعقيم المستمر.
- نشاطات التسلية والترفيه كحلبة التزلج في دبي مول والدولفيناريوم وغيرهما.
- المزادات تعمل مع التأكيد على ضرورة إقامة المزادات الإلكترونية ما أمكن.
- مراكز تعهيد الخدمات الحكومية.

Rules that must be followed:

قواعد عامة يجب اتباعها:

- Activities authorised to operate must abide by the timings of the national sterilisation programme.
- Social distance of two metres must be maintained by all.
- All those returning from abroad must adhere to a 14-day quarantine.
- Masks are obligatory and must be worn at all times.
- Sterilisation must continuously be carried out and only single-use utensils allowed.
- violators of rules and guidelines will be fined, according to the type of violation.
- Children under 12, elderly over 60 and those with chronic diseases and prone to infection, are not allowed to enter malls, cinemas, sports facilities and educational institutes.

- على النشاطات المصرح لها بالعمل مراعاة أوقات برنامج التعقيم الوطني.
- الالتزام بمسافة تباعد اجتماعي قدرها مترين.
- كل العائدين إلى الدولة من الخارج عليهم الالتزام بالحجر الصحي لمدة 14 يوماً.
- الالتزام بالتعقيم المستمر واستخدام الأدوات ذات الاستعمال الواحد
- مخالفة القواعد والإرشادات يعرض المخالفين لغرامة حسب نوع المخالفة
- لا يسمح بدخول المراكز التجارية والسينما والمراكز الرياضية والمراكز التعليمية للأطفال دون 12 عاماً وكبار السن فوق 60 عاماً، والأشخاص الذين يعانون من أمراض مزمنة وعرضة لالتقاط العدوى.

All offices and businesses can resume normal operating hours starting from today. Office employees shall resume work at 50% capacity from Sunday 31st of May 2020, and at 100% capacity from 14th of June 2020 as we continue our gradual return to normal life with intensified precautionary measures.

Certain employees will still be allowed to work from home including the elderly, people of determination, pregnant women and those of weak immune system.

Thank you for your continued support and cooperation.

For any clarification or information, please contact Jafza Call Centre at 800-Jafza (800-52392)

National Industries Park

ويمكنكم اعتباراً من اليوم استئناف ساعات العمل العادية لمكاتبكم وأعمالكم، على أن يتم استئناف عمل الموظفين بنسبة 50% اعتباراً من الأحد 31 مايو 2020، وصولاً إلى 100% من 14 يونيو 2020 في إطار الاستعادة التدريجية للحياة الطبيعية مع الالتزام بالتدابير الوقائية المكثفة.

كما سيتم السماح لبعض الفئات بالاستمرار في العمل من المنزل، ومنها كبار السن، وأصحاب الهمم، والنساء الحوامل، ومن يعانون ضعف المناعة.

نشكر لكم دعمكم الدائم والمستمر.

للمزيد من التفاصيل، يرجى التواصل مع مركز الاتصال في جافزا على الرقم 800-Jafza (800-52392)

مجمع الصناعات الوطنية